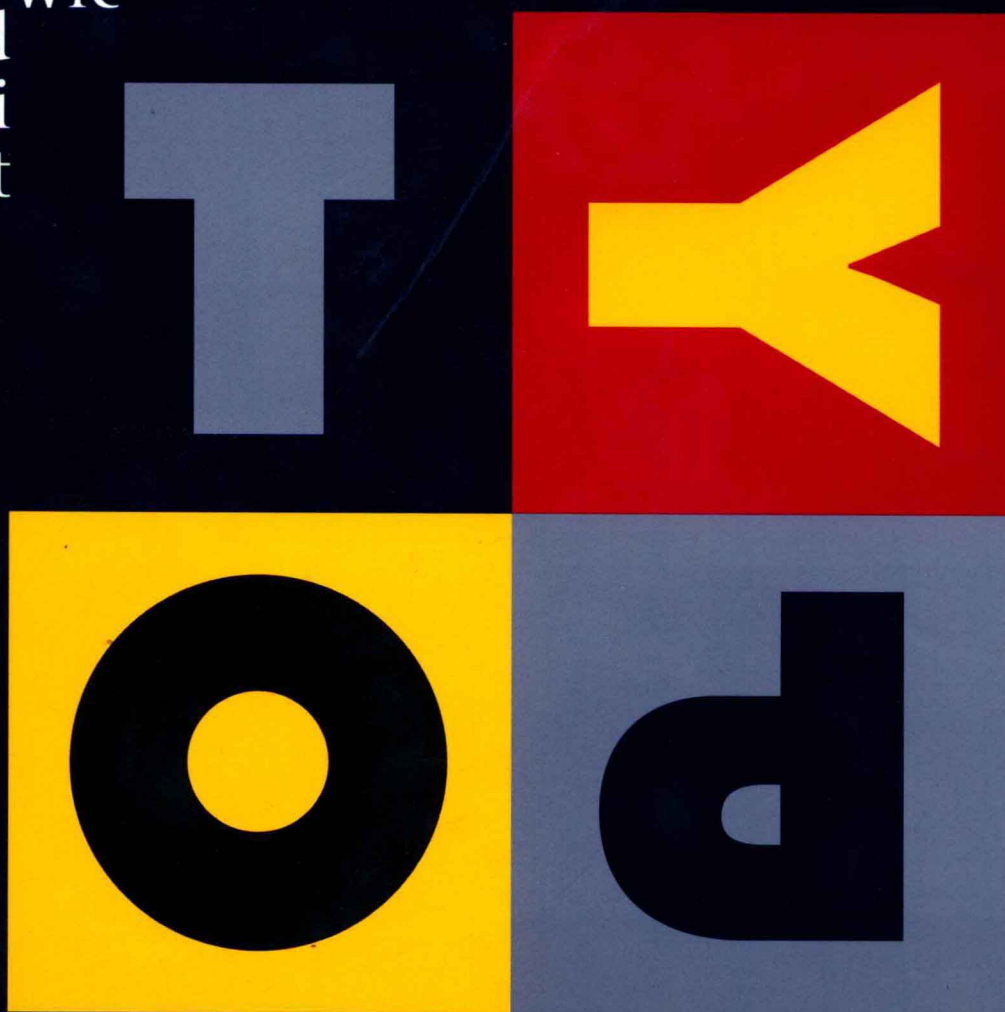


Friedrich Friedl Nicolaus Ott Bernard Stein

wann
wer
wie
quand
qui
comment



when
who
how

when
who
how

quand
qui
comment

Typography Typographie Typographie

wann
wer
wie

Typography – when who how
Typographie – wann wer wie
Typographie – quand qui comment

© 1998 Könemann Verlagsgesellschaft mbH
Bonner Str. 126, D-50968 Köln
© 1998 Nicolaus Ott & Bernard Stein und Friedrich Friedl

Concept	Peter Feierabend, Friedrich Friedl, Nicolaus Ott, Bernard Stein
Project manager and editor	Sally Bald
Contributing editor	Sabine Gerber
Translation into English	Ruth Chitty
Translation into French	Catherine Métais-Bührendt
Rights	Barbara Köthe-Löhausen
Research	Ute Brüning
Production manager	Detlev Schaper
Design	Ott + Stein
Text layout & typesetting	Wilhelm Schäfer
Picture layout	Claudia Grotefendt, Jennifer Neidhardt
Image processing	Christine Berkenhoff
Reproductions	Omniscanners, Milan
Printing and binding	Partenaires Fabrication
	Printed in France

ISBN 3-89508-473-5
10 9 8 7 6 5 4 3 2

		Preface		7	
		Vorwort		10	
		Préface		13	
The Chronology	Die Chronologie	La Chronologie	when wann quand	16	
	The Persons and the Institutions		who	82	
	Die Personen und die Institutionen		wer		
	Les Personnes et les Institutions		qui		
Additional Information to the captions in the Who section				570	
Ergänzungen zu den Bildunterschriften im Wer-Teil					
Compléments des légendes du chapitre Qui					
	The Tools	Die Werkzeuge	Les Outils	how wie comment	574
	Typefaces	Schriftenübersicht	Typothèque		588
Selected Bibliography	Auswahlbibliographie	Bibliographie, sélection			591

when quand
who qui
how comment
Typography Typographie Typographie
wann
wer
wie

Typography – when who how
Typographie – wann wer wie
Typographie – quand qui comment

© 1998 Könemann Verlagsgesellschaft mbH
Bonner Str. 126, D-50968 Köln
© 1998 Nicolaus Ott & Bernard Stein und Friedrich Friedl

Concept	Peter Feierabend, Friedrich Friedl, Nicolaus Ott, Bernard Stein
Project manager and editor	Sally Bald
Contributing editor	Sabine Gerber
Translation into English	Ruth Chitty
Translation into French	Catherine Métais-Bührendt
Rights	Barbara Köthe-Löhausen
Research	Ute Brüning
Production manager	Detlev Schaper
Design	Ott + Stein
Text layout & typesetting	Wilhelm Schäfer
Picture layout	Claudia Grotefendt, Jennifer Neidhardt
Image processing	Christine Berkenhoff
Reproductions	Omniscanners, Milan
Printing and binding	Partenaires Fabrication
	Printed in France

ISBN 3-89508-473-5
10 9 8 7 6 5 4 3 2

when
who
how

quand
qui
comment

Typography Typographie Typographie

wann
wer
wie

Edited by
Herausgegeben von Friedrich Friedl Nicolaus Ott Bernard Stein
Editée par

Text: The Tools Text: Die Werkzeuge Texte: Les Outils **Philipp Luidl**

Könemann

Information and assistance during the production of this publication was generously provided by many people.

In particular we would like to mention the following:

Carol Twombly, Adobe Systems; Stephanie Allen & Rick Grafe, American Institute of Graphic Arts, AIGI, SF; Michael Arlt; Olga Grisaitis, Art Directors Club ADC, NY; Jacqueline van Kimmenaede, Association of Dutch Design; Associazione italiana progettazione per la comunicazione; Phil Baines, Central Lettering Record; Ellen Lupton, Cooper-Hewett, National Design Museum; Antje Malec, documenta Archiv; Wolfgang Hartmann, Fundición Tipográfica Neufville; H. Gülgün, Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich; Franco Grignani; Heinke Jenssen, Graphis Editorial Office, Zürich; Dietrich Helms; Sue Hofton; Cynthia Hollandsworth; Michael Hardt, Icograda; Icograda London; Joyce R. Kaye, International Type Corporation, ITC; Uwe Pflüger, Istituto Italiano di cultura Colonia; Toru Hoshuyama, Japan Graphic Designers Association Inc., JAGDA; H. Ernstberger, Kleukens-Archiv; Olaf Leu; Robin Nicholas, Monotype Typography Ltd; Dr. Thalmann, Museum für Gestaltung, Basel; Grazia Schenoni, Nebiolo, Paz Informazione; Frau Neuroth; Jennifer Loncar & Justus Oehler, Pentagram; David Quay; David Pankow, Rochester Institute of Technology, Cary Collection, Wallace Library; Helmut Schmid; Elizabeth Cromer, Society of Newspaper Design; James Mosley, St Bride Printing Library; Tonny Daalder, Stedelijk Museum; Sumner Stone, Stone Type Foundry; Carol Whaler, Type Directors Club, TDC; Visiva aiap; Prof. Hermann Zapf.

© 1998 VG Bild-Kunst
for the works of

Josef Albers, Hans Arp, Giacomo Balla, Willi Baumeister, Herbert Bayer, Peter Behrens, Max Bill, Dmitri S. Bisti, Max Burchartz, Francesco Cangiullo, Jean Carlu, Carlo Carrà, A. M. Cassandre, Fortunato Depero, Théo van Doesburg, Cesar Domela, Max Ernst, Lyonel Feininger, Karl Franke, François Ganeau, Fritz Gottschalk, HAP Grieshaber, Raoul Hausmann, John Heartfield, Hannah Höch, Ludwig Hohlwein, Johannes Itten, Jiří Kolar, Käthe Kollwitz, Joseph Kosuth, Bart van der Leek, Fernand Léger, Roy Lichtenstein, El Lissitzky, René Magritte, Filippo Tommaso Marinetti, Karel Martens, László Moholy-Nagy, Rudolf Mumprecht, Pan-Zeitschrift, Francis Picabia, Tom Phillips, Ralph Prins, Iwan Puni, Raymond Queneau, Kurt Schwitters, Vladimir and Georgii Stenberg, Niklaus Stoecklin, Salomon Telingater, André Thomkins, Jan van Toorn, Otto Treumann, Ben Vautier, Heinrich Vogeler, Wolf Vostell, Maximilian Vox, Johannes Wagner, Andy Warhol, Lawrence Weiner, Klaus Wittkugel and Piet Zwart

Photographic material
was kindly loaned to us by:

action press (H. Frankenfeld)
Anthony-Verlag
Astrofoto
Bavaria Bildagentur GmbH
Bauhaus-Archiv, Museum für Gestaltung, Berlin
Günter Beer
Bildarchiv Preußischer Kulturbesitz, Berlin
Bilderberg Archiv der Fotografen
(Rainer Drexel, Klaus D. Francke, Eberhard Grames)
Christoph Büschel
Central Order
Deutsches Historisches Museum, Berlin
Deutsches Plakatmuseum, Essen
Saša Fuis
Getty Images (Frank Tewkesbury)
Peter Greenaway Office
Haags Gemeentemuseum, Den Haag
Hochschule für Gestaltung, Offenbach am Main
Internationales Bildarchiv
Jan Kaplan
Kestner Museum, Hannover
Lorcán Köthe
Kunsthistorisches Museum Wien
Alexander Lavrentiev
Michael Löhausen
Lotos-Film
Middelhaue Verlag GmbH
Museum für Gestaltung, Zürich
Pelizaeus Museum (Sh. Shalchi)
Rheinisches Bildarchiv, Köln
Rijksmuseum van Oudheden, Leiden
Sammlung des Instituts für Papyrologie,
Universität Heidelberg
Schapowalow/Bahner
Staatliche Museen zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz:
Antikensammlung
Kunstabibliothek
Museum für Indische Kunst
Museum für Islamische Kunst
Museum für Ostasiatische Kunst
Vorderasiatisches Museum
Stadtbibliothek Trier
Stiftung Buchkunst, Frankfurt am Main

A large number of the works illustrated come from the collection of Professor Friedrich Friedl. However, only the active support of most of the persons included in this book, or of their heirs, has made it possible. We would like to express our sincere thanks to all of them.

		Preface		7	
		Vorwort		10	
		Préface		13	
The Chronology	Die Chronologie	La Chronologie	when wann quand	16	
	The Persons and the Institutions		who	82	
	Die Personen und die Institutionen		wer		
	Les Personnes et les Institutions		qui		
Additional Information to the captions in the Who section				570	
Ergänzungen zu den Bildunterschriften im Wer-Teil					
Compléments des légendes du chapitre Qui					
	The Tools	Die Werkzeuge	Les Outils	how wie comment	574
	Typefaces	Schriftenübersicht	Typothèque		588
Selected Bibliography	Auswahlbibliographie	Bibliographie, sélection			591

Acknowledgements

We thank Peter Feierabend for giving us the idea for this book.

In collating the list of names of people and institutions contained in this book Ken Cato, Wim Crouwel, Olle Eksell, Adrian Frutiger, Takenobu Igarashi, Oswaldo Miranda, Morteza Momayez, Dan Reisinger, Paula Scher, Todor Vardjiev, Zdeněk Ziegler and Günter Gerhard Lange have advised us from the start. We owe them a debt of gratitude.

We would like to offer particular thanks to Jürgen Siebert of FontShop and Otmar Hoefler of Linotype Library. They provided us with the type samples which CitySatz & Nagel, Berlin generously prepared for the “who” section.

Our special thanks go to Sally Bald, Philipp Luidl and Wilhelm Schäfer. In particular we would also like to thank Ute Brüning for her research and work on the index as well as Christine Berkenhoff, Claudia Grotefendt, Jennifer Neidhardt and Maximilian Meisse.

Those who have supported us in word and deed are Annette Beil, Ben Buschfeld, Jan Carell, Stephanie Ehret, Jeannine Fiedler, Matthias Gubig, Petra Jentschke, Gisela Limburg, Regina Lindenlauf, Alexander Nagel, Ingrid Ott, Friederike Ottnad, Wolfgang Rasch, Hubert Riedel, Elke Rauer, Christian Scheffler, Christa Scheld, Erik Spiekermann, Eva Stein, Heike Straßburger, Jürgen Thiede and especially Christa Schwarzwälder.

The Authors

Danksagung

Für die Anregung zu diesem Buch danken wir Peter Feierabend.

Beim Erstellen der Namensliste der Personen und Institutionen, die in diesem Buch enthalten sind, haben uns von Anfang an Ken Cato, Wim Crouwel, Olle Eksell, Adrian Frutiger, Takenobu Igarashi, Oswaldo Miranda, Morteza Momayez, Dan Reisinger, Paula Scher, Todor Vardjiev, Zdeněk Ziegler und Günter Gerhard Lange beraten. Ihnen sind wir zu großem Dank verpflichtet.

Einen besonderen Dank möchten wir Jürgen Siebert von FontShop und Otmar Hoefler von Linotype Library aussprechen. Sie stellten uns die Schriften für die Figurenverzeichnisse zur Verfügung, die uns CitySatz & Nagel, Berlin dankenswerterweise für den „Wer-Teil“ aufbereitet haben. Unser außerordentlicher Dank gebührt Sally Bald, Philipp Luidl und Wilhelm Schäfer.

Als Mitarbeiter möchten wir vor allem Ute Brüning für Recherche- und Registerarbeiten sowie Christine Berkenhoff, Claudia Grotefendt, Jennifer Neidhardt und Maximilian Meisse danken.

Mit Rat und Tat geholfen haben Annette Beil, Ben Buschfeld, Jan Carell, Stephanie Ehret, Jeannine Fiedler, Matthias Gubig, Petra Jentschke, Gisela Limburg, Regina Lindenlauf, Alexander Nagel, Ingrid Ott, Friederike Ottnad, Wolfgang Rasch, Hubert Riedel, Elke Rauer, Christian Scheffler, Christa Scheld, Erik Spiekermann, Eva Stein, Heike Straßburger, Jürgen Thiede und in besonderem Maße Christa Schwarzwälder.

Die Herausgeber

Remerciements

Nous remercions Peter Feierabend qui a eu l'idée de réaliser ce livre.

Pour établir la liste des personnes et institutions citées dans cet ouvrage, nous nous sommes adressés dès le début à Ken Cato, Wim Crouwel, Olle Eksell, Adrian Frutiger, Takenobu Igarashi, Oswaldo Miranda, Morteza Momayez, Dan Reisinger, Paula Scher, Todor Vardjiev, Zdeněk Ziegler et Günter Gerhard Lange qui nous ont dispensé leurs conseils. Nous les en remercions vivement.

Nous remercions aussi Jürgen Siebert de FontShop et Otmar Hoefler de Linotype Library qui ont mis à notre disposition des polices et hypothèques que CitySatz & Nagel Berlin ont eu la gentillesse de traiter pour le chapitre «Qui».

Nous exprimons aussi notre gratitude à Sally Bald, Philipp Luidl et Wilhelm Schäfer.

Nous exprimons aussi notre reconnaissance à nos collaborateurs, surtout Ute Brüning pour ses travaux de recherche de classement, ainsi qu'à Christine Berkenhoff, Claudia Grotefendt, Jennifer Neidhardt et Maximilian Meisse.

Nous remercions aussi Annette Beil, Ben Buschfeld, Jan Carell, Stephanie Ehret, Jeannine Fiedler, Matthias Gubig, Petra Jentschke, Gisela Limburg, Regina Lindenlauf, Alexander Nagel, Ingrid Ott, Friederike Ottnad, Wolfgang Rasch, Hubert Riedel, Elke Rauer, Christian Scheffler, Christa Scheld, Erik Spiekermann, Eva Stein, Heike Straßburger et Jürgen Thiede pour leurs conseils et leur aide, et très particulièrement à Christa Schwarzwälder.

Les auteurs

Typography – when who how

Why?

A Preface

In all stages of the historical development of the world, the written word and typography have been a fundamental ingredient in human culture. Only a few specialists are, however, familiar with their background and effect. Whereas the names of the innovators in the “classical disciplines”, such as painting, music and literature, are common knowledge, those of type designers and typographers of all historical periods are largely unknown; only a few appreciate the significance of their work. Yet the effects of text and typography on all spheres of human activity are constantly present. They influence the fields of aesthetics and technology, of the arts and economics. Without them the rapid exchange of information we take for granted in our contemporary world would be inconceivable.

The written word is universally present and accepted. Its origins lie in symbols and pictures containing certain elements which recur time and again. These repeated elements have at least one meaning or message attached to them. We are no longer able to prove for certain what they originally stood for. Yet we know that the connection between a symbol and the information it imparted is based on cultural consensus. Just as in this sense there are no pure pictures there are also no pure messages in the symbols; there is always something left over. The tension which arises between the information and the image is the essence of typography. Typography is to the written word what articulation is to the spoken word. Neither is conceivable without the other; together they make up what we perceive.

The world's systems of writing developed over lengthy, but necessary periods of time. In the vari-

ous corners of the globe notation evolved as a way of preserving and explaining a cultural inheritance. The needs which called for and further developed such writing systems were always existential. That we have any knowledge at all about past epochs is due to the fact that the content and form of written records give us information as to the striving of past civilizations for knowledge. All aesthetic and social factors apart, being able to convert thought into language and language into writing was always a symbol of power. It also meant being able to influence the typography of a piece of information. The essence of this process remains largely unaltered although democratic developments and technological innovation today permit us to approach our typographic inheritance in a manner which is almost playful.

Over the course of time writing, type and typography have undergone many additions, reforms and refinements. Subtle differences in alphabetic symbols and typographic forms provide information as to the technical and aesthetic innovations of a particular era. They also show how little and how slowly this cultural asset has actually changed in the space of a thousand years. And how little it had to change. The strength of typography lies in the fact that it fires the imagination and creates identities through manifest application; texts appear modern or historical, serious or amusing, weighty or light. Usually, the typography matches the text so perfectly that on reading the words the typography goes unnoticed. Long periods of learning and practice were necessary to master this use of text and typography. Respected professions evolved, practiced by proud, clever writing masters, craftsmen

and designers. They were constantly afraid that the medium should suffer a drop in quality. This fear was, however, (and still is) often the fear of any kind of modification being made to familiar, much-loved forms.

The 20th century brought change to all areas of art and culture. The legacy of past centuries was consciously forgotten to make way for the new. Art saw the transformation from representational to abstract painting. Unfamiliar images were greeted with vehement enthusiasm and rejection alike before they were accepted as an expression of a society undergoing radical change. This in turn changed ideas of harmony, form and proportion. Typography, which had changed little since Gutenberg and then only in conformity with a rigid pattern of rules, was also embraced by these new concepts. In the past it had been a steady medium which served reading and writing; now it suddenly began to move. Type designers increasingly departed from the purely functional capacities of their work and created typefaces which were no longer merely for reading but which existed for their own sake.

There is plenty of information on typography. Yet this is often widely dispersed, difficult to access or dogmatically biased. In order to illustrate as many past and present developments in typography as possible this book is divided into three sections: *When*, *Who* and *How*. The *When* section starts in the present and works back to the origins of writing via the stylistic periods we have experienced in their initial stages. The *Who* section names the people and institutions in alphabetical order who have contributed to typography as designers and inven-

tors, teachers and calligraphers, entrepreneurs and theorists, publishers and artists, and schools and archives. The third section explores *How* text and typography have been produced, with which tools and aids. The relationships which make up the field of typography and which are necessary for the understanding of its past and present are made clear.

This volume is not a typography textbook. It is the beginning of a reference work which demonstrates the interaction between craft and technology, theory and practice, between functional and experimental ideas. By viewing the subject in its entirety it perceives typography as an important integral part of our culture. This book can be consulted during future typographic work and help to perceive type and typography more actively and understand them more consciously. Yet as the scope of this subject is so enormous, here we can only speak of the beginning of a beginning.

Friedrich Friedl
Nicolaus Ott
Bernard Stein

Epilogue

Over the past decades typography has crept more and more into the consciousness of a public which asks how the things we take for granted and surround ourselves with come about. For many, typography was and is synonymous with writing and is at best the set of conditions which govern (or should govern) the use of writing and type.

The aim of the authors is to create a distinction here. To this end we began sorting existing material on writing and typography in accordance with the title of the book. In doing so we came to the painful realization that any form of order would mean omitting certain things and that after years of work something must be brought to a close which in reality can never be finished. Our beginning still leaves much to be done. This affects the *When* section with regard to further examples of writing and type from non-European cultures; the *How* section with regard to the rules of technique, classification and design, for which Philipp Luidl has already written the basic texts; and the *Who* section with regard to all those our limitations did not allow us to include. Together with the publishers, for whose constant support we are extremely grateful, we apologize for any shortcomings and exclusions in this first edition of *Typography – When Who How*.

Typographie – wann wer wie

Warum?

Ein Vorwort

In allen Epochen der geschichtlichen Weltentwicklung waren und sind Schrift und Typographie ein wesentlicher Teil der Kultur. Ihre Hintergründe und Auswirkungen sind jedoch nur wenigen Spezialisten bekannt, Zusammenhänge bleiben unklar. Während die Namen der Neuerer aus den ‚klassischen Disziplinen‘ wie Malerei, Musik und Literatur zum Allgemeinwissen gehören, sind die Namen der Schriftentwerfer und Typographen aller Epochen weitgehend unbekannt, und nur wenige wissen von der Wichtigkeit ihrer Werke. Dabei sind die Auswirkungen von Schrift und Typographie auf allen Gebieten menschlicher Betätigung stets präsent. Sie liegen im Ästhetischen und Technischen genauso wie im Kulturellen und Wirtschaftlichen. Ohne Schrift und Typographie wäre der rasante Austausch von Informationen, der uns heute selbstverständlich erscheint, nicht denkbar.

Die Verbreitung und Akzeptanz von Schrift ist universell. Ihr Ursprung liegt in Zeichen und Bildern, die immer wiederkehrende Elemente haben. Ihnen ist jeweils mindestens eine Bedeutung bzw. Mitteilung zugeordnet. Diese ursprüngliche Zuordnung ist für uns nicht mehr eindeutig beweisbar. Aber wir wissen, daß die Zusammengehörigkeit eines Zeichens und seiner Mitteilung auf einer kulturellen Vereinbarung beruht. Ebenso wie es in diesem Sinn keine reinen Bilder gibt, gibt es für die Schriftzeichen auch keine reinen Mitteilungen: Immer bleibt etwas übrig. Die Spannung, die zwischen Mitteilung und Bild entsteht, umschreibt das Wesen der Typographie. Die Typographie verhält sich zur Schrift wie die Artikulation zur Sprache. Beide sind nicht ohne einander vorstellbar und ergeben das, was wir wahrnehmen.

Die Entwicklung der Zeichensysteme vollzog sich in langwierigen, aber notwendigen Zeiträumen. In verschiedenen Regionen der Erde entstanden Zeichensysteme zur Bewahrung und Erklärung eines kulturellen Erbes. Immer waren es existenzielle Bedürfnisse, die solche Zeichensysteme erforderten und weiterentwickelten. Daß wir von vergangenen Epochen heute noch Kenntnis haben, liegt daran, daß Inhalt und Form schriftlicher Überlieferungen uns über das damalige Streben nach Erkenntnis Aufschluß geben. Neben allen ästhetischen und gesellschaftlichen Faktoren war es immer ein Zeichen der Macht, Gedanken in Sprache und Sprache in Schrift umsetzen zu können. Es bedeutete auch, eine Mitteilung typographisch mitbestimmen zu können. Am Wesen dieses Vorgangs hat sich kaum etwas geändert, auch wenn demokratische Entwicklungen und technische Neuerungen uns heute erlauben, beinahe spielerisch an unser typographisches Erbe heranzugehen.

Schrift und Typographie haben im Laufe der Zeit zahlreiche Ergänzungen, Neuerungen und Verfeinerungen erfahren. Subtile Differenzierungen an den alphabetischen Zeichen und typographischen Formen geben über die technischen und ästhetischen Neuerungen einer Epoche Auskunft. Sie zeigen auch, wie langsam und gering sich dieses Kulturgut in tausend Jahren eigentlich verändert hat und wie wenig es sich verändern mußte. Die Kraft der Typographie liegt darin, daß durch ihre sinnfällige Anwendung Imaginationen und Identitäten entstehen: Texte erscheinen historisch oder gegenwärtig, ernst oder lustig, schwer oder leicht. Meist ist die typographische Entsprechung eines Textes so stimmig, daß man sie beim Lesen gar nicht bemerkt.

Um den Umgang mit Schrift und Typographie beherrschen zu können, waren lange Lehr- und Übungszeiten notwendig. Sie führten zu geachteten Berufen, den stolzen und klugen Schreibmeister, Handwerker und Gestalter ausgeübt haben. Ihnen war stets die Angst vor dem Qualitätsverfall des Mediums gegenwärtig. Diese Angst war und ist jedoch oftmals die Angst vor jedweder Veränderung liebgewonener Formen.

Das 20. Jahrhundert brachte Veränderungen – auf allen Gebieten der Kunst und Kultur gleichermaßen – mit sich. Das Erbe vergangener Jahrhunderte wurde bewußt verlernt, um Neuem Platz zu machen. In der freien Kunst fand der Wechsel von gegenständlicher zur abstrakten Malerei statt. Bisher unbekannte Bildinhalte wurden gleichzeitig vehement begrüßt und abgelehnt, um schließlich als Ausdruck eines gesellschaftlichen Umbruchs akzeptiert zu werden. Mit ihm veränderten sich ebenfalls die Vorstellung von Harmonie, Form und Proportion. Auch die Typographie, die sich seit Gutenberg nur wenig und innerhalb eines festen Regelwerks verändert hatte, wurde von den Neuerungen erfaßt. War sie bis dahin ein ruhiges Medium, das dem Lesen und Schreiben diente, kam sie nun in Bewegung. Schriftentwerfer verabschiedeten sich mehr und mehr von ihrer rein zweckgebundenen Arbeit und kreierten Schriften, die nicht mehr nur gelesen werden sollten, sondern nun um ihrer selbst willen existierten.

Über Typographie gibt es reichhaltige Informationen. Diese sind jedoch häufig weit verstreut, schwer zugänglich oder dogmatisch gefärbt. Um eine möglichst große Zahl der vergangenen und gegenwärtigen Entwicklungen in der Typographie zu zeigen,

ist dieses Buch in die drei Teile *Wann*, *Wer* und *Wie* gegliedert. Der „Wann“-Teil beginnt in der Gegenwart und führt über die Stile, die wir noch in ihren Anfängen miterlebt haben, zurück zu den Ursprüngen der Schrift. Der „Wer“-Teil nennt in alphabetischer Reihenfolge die Personen und Institutionen, die als Entwerfer und Erfinder, als Lehrer und Kalligraphen, als Unternehmer und Theoretiker, als Verleger und Künstler, als Schulen und Archive ihren Beitrag zur Typographie geleistet haben. Der dritte Teil befaßt sich damit, „Wie“ Schrift und Typographie erzeugt wurden und werden, mit welchen Hilfsmitteln und Werkzeugen. Die Zusammenhänge werden deutlich, die den Bereich der Typographie ausmachen, und die zum Verstehen ihrer Geschichte und Gegenwart gehören.

Das vorliegende Buch ist kein Lehrbuch der Typographie. Es ist der Beginn eines Nachschlagewerks, das die Wechselwirkungen zwischen Handwerk und Technik, Theorie und Praxis, zwischen dienender und experimentierender Auffassung zeigt. In seiner ganzheitlichen Betrachtungsweise nimmt es Typographie als wichtigen Bestandteil unserer Kultur wahr. Es kann bei künftigen typographischen Arbeiten zu Rate gezogen werden und dazu verhelfen, Schrift und Typographie offensiver wahrzunehmen und bewußter zu verstehen. Wegen des großen Umfangs des Themas sollten wir jedoch vom Beginn eines Beginns sprechen.

Friedrich Friedl
Nicolaus Ott
Bernard Stein

Ein Nachwort

Typographie ist in den vergangenen Jahrzehnten immer stärker in das Bewußtsein einer Öffentlichkeit gerückt, die danach fragt, wie die Dinge entstanden sind, mit denen wir uns wie selbstverständlich umgeben. Für viele war und ist Typographie gleichbedeutend mit Schrift und handelt im besten Fall von den Bedingungen, unter denen Schrift Verwendung findet oder finden sollte.

Die Absicht der Herausgeber ist es, hier eine Differenzierung vorzunehmen. Aus diesem Grund haben wir begonnen, vorhandenes Schrift- und Typographiematerial – im Sinne des Buchtitels – zu ordnen. Dabei ist uns schmerzlich bewußt geworden, daß jedes Ordnen ein Weglassen beinhaltet, und daß nach jahrelanger Arbeit etwas beendet werden mußte, was im eigentlichen Sinn nie fertig sein kann. Vieles bleibt nach diesem Anfang noch zu tun. Das gilt im „Wann-Teil“ für die Schriftbeispiele von weiteren außereuropäischen Kulturen, im „Wie-Teil“ für das Regelwerk von Technik, Klassifikation und Gestaltung, für das Philipp Luidl uns bereits die grundlegenden Texte erarbeitet hat, und im „Wer-Teil“ für all die Personen, die aus unseren Begrenztheiten heraus nicht berücksichtigt wurden. Zusammen mit dem Verlag, für dessen andauernde Unterstützung wir sehr dankbar sind, bitten wir um Ihr Verständnis für Mängel in dieser ersten Auflage von *Typographie – Wann Wer Wie*.

Typographie – quand qui comment

Pourquoi ?

Un avant propos

A toutes les périodes de l'Histoire, l'écriture et la typographie ont été et sont un aspect essentiel de la culture. Toutefois, seuls quelques rares spécialistes en connaissent les origines et les effets; et le contexte de leur apparition est souvent peu clair. Alors que les noms des novateurs des disciplines artistiques classiques comme la peinture, la musique et la littérature sont entrés dans le patrimoine des connaissances générales, à toutes les époques, les noms des concepteurs de polices et typographes sont souvent tombés dans l'oubli; et seules quelques rares personnes connaissent l'importance de leur oeuvre. Pourtant l'influence de l'écriture et de la typographie est constamment présente dans tous les domaines de l'activité humaine. Elle intervient au niveau esthétique et technique tout comme sans les secteurs culturels et économiques. Sans l'écriture et la typographie les échanges rapides d'informations qui nous semblent naturels aujourd'hui, ne seraient pas pensables.

L'écriture est universellement répandue et adoptée. Elle puise son origine dans des signes et images qui présentent des traits récurrents. A chacun d'eux est attribué au moins un sens, ou un message. Il n'est plus guère possible pour nous de fournir une démonstration sans équivoque de leur signification d'origine. Mais nous savons que l'association entre le signe et le contenu qu'il véhicule repose sur des conventions culturelles. Tout comme il n'existe en ce sens, aucune image à l'état pur, il n'existe aucun message univoque transmis par un signe écrit; il reste toujours une inconnue. La tension qui naît du rapport entre le message et l'image définit la typographie. Le lien qu'elle entretient avec l'écriture est le même que celui de l'articulation avec le langage.

ge. L'une est inimaginable sans l'autre, et toutes deux ensemble produisent ce que nous percevons.

Les systèmes de signes ont évolué sur des périodes d'une longueur nécessaire. Plusieurs systèmes sont apparus dans diverses régions du globe dans le but de conserver et de transmettre un héritage culturel. Ce furent toujours des besoins existentiels qui amenèrent à la formation et au développement de ces systèmes de signes. Si de nos jours nous avons encore connaissance des époques révolues, c'est parce que le contenu et la forme des textes écrits qui nous sont parvenus, nous éclairent sur les aspirations au savoir qui caractérisaient ces périodes. Parallèlement à tous les facteurs esthétiques et sociaux, pouvoir traduire sa pensée en langage et le langage en texte a toujours été un facteur de pouvoir. Ceci signifie aussi que la typographie codétermine le message. Or rien n'a changé dans la nature du processus, même si le développement de la démocratie et les innovations techniques nous permettent aujourd'hui d'aborder notre héritage typographique d'une manière presque ludique.

Avec le temps, l'écriture et la typographie ont subi de nombreux ajouts et des innovations, elles se sont affinées. De subtiles différences dans les signes de l'alphabet et dans les formes typographiques nous renseignent sur les progrès techniques et esthétiques de chaque époque. Ils montrent aussi que ce patrimoine culturel n'a subi que de lents et moindres changements en mille ans, et qu'au fond il ne lui suffisait que de quelques transformations. L'utilisation intelligente de la typographie est source d'imagination et d'identité, et fait sa force. Elle signale les caractéristiques du texte: contemporain